

# 汉语中施事宾语的连结问题

何万顺

国立政治大学语言学研究所暨心智、大脑与学习研究中心 台北 116

E-mail: hero@nccu.edu.tw

**摘要:** 汉语中有些动词似乎允许受事角色为主语而施事角色为宾语, 但一般认为<agent-OBJ theme-SUBJ>这样倒置的连结在普遍语法中是不被允许的。本文的第一个目的就在于明确区分出这类动词以及<agent-OBJ theme-SUBJ>出现的语法及语意条件。汉语中某些动结复合动词也有类似的主宾语倒置或是施事宾语的现象, 因此本文第二个目的是依循处理该类动结复合动词的方式, 在「一个论旨角色对一个句法论元」的严格论旨准则(Theta-Criterion)下, 一个复合角色(composite role)在句法连结时, 其组成角色之一必须被压制(suppression)的概念, 统一解释施事宾语的连结问题。

**关键词:** 连结, 映照, 施事宾语, 复合角色, 论旨准则, 压制

## LINKING APPARENT AGENT OBJECTS IN CHINESE \*

Her One-Soon

Graduate Institute of Linguistics & Research Center for Mind, Brain, and Learning, National Chengchi University,  
Taipei 116

E-mail: hero@nccu.edu.tw

**Abstract:** This paper deals with a construction in Chinese which allows agent to be linked to object and theme or patient to subject, a linking pattern that has been considered ill-formed cross-linguistically. The first goal is thus to offer a clear description of the core problem: the apparently inversed linking of <agent-OBJ, theme-SUBJ>. A similar problem in Chinese resultative compound verbs is reviewed before an account based on the same notions of composite role and suppression is proposed for the apparent agent objects, based on the strict biuniqueness requirement between theta roles and syntactic arguments.

**Keywords:** linking, mapping, agent object, composite role, theta-criterion, suppression.

### 1 前言: 连结问题

本文主旨在于处理汉语中像(1a)和(1b)这样主宾语倒置的特殊结构, 即有些动词似乎允许受事角色(agent)为主语(subject, SUBJ)、施事角色(theme)为宾语(object, OBJ), 例如(1b), 但一般认为这样的主宾语倒置<agent-OBJ theme-SUBJ>或是施事宾语在普遍语法中是不被允许的。

- (1) a. 他们四个人吃一斤肉。  
b. 一斤肉吃他们四个人。

本文除第一节为前言外, 以下分为三个部份。第二节探讨本文的核心问题: (1b)当中<agent-OBJ theme-SUBJ>即受事主语施事宾语的倒置连结。第三节首先回顾汉语动结复合动词中的类似情况, 进而为(1b)当中的施事宾语提出相同的解释。第四部份为结论。

### 2 主宾语倒置动词的描述

主宾语倒置或是施事宾语表现在汉语的消耗动词(例如: 吃、喝、抽等)及腾宿动词(例如: 住、坐、睡等)的及物句式上。以消耗动词的「吃」为例, (2a)为其基本的及物动词结构, 而主宾语倒置的(2b)与我们的预期相符, 是不合法的句子。

- (2) a. 李四吃这一锅肉。  
b.\*这一锅肉吃李四。

\* 本文之研究由行政院国家科学委员会计划 96-2411-H-004-037 和 97-2410-H-004-112-MY2 资助。也感谢助理何郁莹协助翻译。

然而，倘若施事是一量化短语时，例如「两个人」，主宾语倒置的情形即可发生，如(3b)。值得注意的是，此倒置结构并不因受事为一量化短语亦或一名词短语而有所影响；因此，(3b)的「这一锅肉」和(4b)的「一锅肉」同样合法。

- (3) a. 两个人吃这一锅肉。  
b. 这一锅肉吃两个人。
- (4) a. 两个人吃一锅肉。  
b. 一锅肉吃两个人。

显然的是施事角色额外的「量化」或「范域」的意义使得(3b)与(4b)合法；此亦为 Dowty (1991: 554)所提出的范域(extent)角色，例如(5)句中动词后的名词短语：

- (5) a. I walked a mile.  
b. I slept twelve hours.  
c. This weighs five pounds.  
d. The book cost \$5.

可见主宾语倒置仅发生在施事角色同时被赋予范域角色的情况之下。(6b)是非法的句子，因为以代名词或专有名词体现之施事角色无法提供额外的范域解读。反观(7)，由于量化短语「他们两个人」与「张三和李四两个人」提供了关键的范域解读，主宾语倒置的情形因此得以合法。

- (6) a. 他们/张三和李四吃这锅肉。  
b. \*这锅肉吃他们/张三和李四。
- (7) a. 他们/张三和李四两个人吃这锅肉。  
b. 这锅肉吃他们/张三和李四两个人。

在(7b)的倒置结构中，宾语仍为「吃」的动作者，尽管增添了额外的范域解读。同样的，此倒置结构亦发生于含蕴所需时间及空间之特定动作的膳宿动词当中，例如：睡、坐、站等情况同消耗动词，施事角色为一有范域解读的量化短语是必要条件。

- (8) a. 四个人睡这间屋子。  
b. 这间屋子睡四个人。  
c. \*这间屋子睡张三和李四。

有趣的是，动词「睡」在(9)为一处所倒置动词，其本质与(8)的主宾语倒置动词不同。处所倒置动词和主宾语倒置动词最大的差异点在于前者不强制要求倒置的主语为一量化范域。也因此，在(10b)的倒置结构中，其合法化的存在并非由于倒置主语的范域解读，而是处所倒置(locative inversion)的缘故。

- (9) a. 四个人睡在这间屋子里。  
b. 这间屋子里睡着四个人。
- (10) a. 张三和李四睡在这间屋子里。  
b. 这间屋子里睡着张三和李四。

以上论证显示, 地方倒置动词所需之论旨结构为受事(theme)与处所(locative), <theme locative> (c.g., Bresnan 1994, Huang & Her 1998, Her 2006), 而膳宿动词, 同消耗动词, 在主宾语倒置结构中却要求<agent theme>的论旨结构。但并非所有要求<agent theme>论旨结构之动词均适用倒置结构。相较于处所倒置动词, 允许主宾语倒置结构之动词则是相当受限的。

任鹰 (2005)对各种不同的非受事宾语进行探讨, 同时针对目前所探究的主宾语倒置结构亦做出了分析, 她认为此一结构在本质上为一双子句结构, 相对于以动词「给」为主要子句中动词的句子, 如(11)所示, 即类似(12a)的轻动词结构。但是, 如此动词堆栈(VP-stacking)的动词移位元分析仍需要像(12b-c)这样不同副词位置的强有力证据。

- (11)a. 这张桌子 给 他们四个人坐。  
 b. 这张桌子  $e$  他们四个人坐。
- (12)a. John  $-ed$   $e$  the ball, roll down the hill.  
 b. John *gently* rolled the ball down the hill.  
 c. John rolled the ball *gently* down the hill.

在英文中, (12b-c)不仅合法, 更重要的是, 两句有些微的语意差别。理论上所假设的句法派生结构或句法行为必须有证据的支持。但是(12)的分析显然的并不适用于汉语的主宾语倒置结构, 请看(13)所显示的证据。

- (13)a. 这张桌子给他们四个人明天坐。  
 b.\*这张桌子坐他们四个人明天。

此外, 允许主宾语倒置的动词似乎均为单音节。而音韵条件的限制显示这是一个构词上的机制, 而非句法上的派生现象。但是在语义特征上, 除了要求<agent theme>的论旨结构外, 似乎很难进一步判定倒置动词仍然必须合乎其它哪些精准的条件。根据任鹰 (2005: 16)的观察, 倒置动词必须表达一特定动作, 其受事在动作结束时处于被施事所拥有或占据的状态。此一论点虽然巧妙的涵盖了膳宿动词及消耗动词, 但却过于概化。以动词「买」为例, 动作结束时, 物品处于被施事所拥有或占有的状态, 但此「买」却不允许倒置结构。其它的例子如: 「收」、「借」、「拿」、「取」、「偷」、「抢」、「得」、「有」、「抱」及「占」。再者, 「吃」和「吞」在语意上相当接近, 但「吞」却不允许吞食者与被吞食物之间的倒置, 其它的例子如: 「咽」、「咬」、「尝」、「舔」、「嚼」等等, 均不允许主宾语倒置。

以上的事实都显示主宾语倒置是构词律的运作而产生的, 因为句法行为通常是非常的概化, 比较不会有词汇上或音韵上的武断限制。因此, 我们提出(14)的构词词汇运作, 解释施事角色在动词原本要求<agent theme>的论旨结构中, 如何获得额外的范域角色。请注意在(14)中, 施事角色与范域角色共同组成一个单一的复合角色(composite role)。

(14)施事角色与范域角色结合的构词律:

$$V_a \langle x y \rangle^*, x = \text{agent} \ \& \ y = \text{theme}, \rightarrow V_a \langle x-z \ y \rangle, z = \text{extent}$$

\* $V_a$  必须是动作完成时  $y$  为  $x$  所消耗或占有的动词。

$V_a$  的动词类别在(14)中定义的十分宽松, 将来进一步的研究或许可以定义的更为严谨。此外, 由论旨角色与句法论元的连结来看, <agent-extent-SUBJ theme-OBJ> 以及 <agent-extent-OBJ theme-SUBJ>均是合法的。

### 3 初步分析



在倒置动词的连结过程中,首要的争议即为如何将范域角色纳入论旨位阶阶层(thematic hierarchy)。我们同意 Huang (1993)的提议,认为范域角色为与处所角色同属论旨角色位阶中显著程度(prominence)最低者。

(15) 论旨位阶阶层:

*agent > beneficiary > goal/experiencer > instrument > patient/theme > locative/extent*

在语意上,范域角色和施事角色之间确实没有共同点;反之,其内涵与处所相似,都表示受事角色在通过动作或事件后的终点。以下我们针对主宾语倒置的分析做详细的论证。

(16)a. 两个人吃这锅肉。

$\langle x-z \quad y \rangle$  ( $x = agent, y = theme, z = extent$ )  
 $\downarrow \quad \downarrow$   
 S O

b. 这锅肉吃两个人。

$\langle x-z \quad y \rangle$  ( $x = agent, y = theme, z = extent$ )  
 $\swarrow \quad \searrow$   
 S O

以上这个 $\langle x-z y \rangle$ 论旨结构呈现了两个相关的议题。其一,由两个角色所组成的复合角色,例如  $x-z$ , 连结至单一句法论元,无论是主语或宾语,其中确切的机制是如何?其二, $\langle x-z y \rangle$  又何以会允许(16b)这样倒置的连结?以下我们将说明,重点在第一个问题,因为一旦第一个问题获得了明确且简单的答案,第二个问题也就获得了最自然的解释。

句法学上确立的论旨准则(Theta-Criterion),严格限制一个论旨角色仅能连结到一个句法论元,反之亦然,是「一对一」的原则。可是由两个不同论旨角色共同组成之复合角色,例如(16)中由施事和范域合组的  $x-z$ , 是否可以连结至同一个句法论元? Her (2004)主张,在理论上论旨角色和句法论元间的「一对一」连结,最简单也是最严谨的解释就是严格的「一对一」没有例外。在这样的解释下,共组一个复合角色的两个角色就不可能同时获得句法连结,仅可以是其中之一获得句法连结,另外一个必须被压制。在逻辑上,在一个复合角色的句法连结中,其中一个组成角色必须被压制的事实,不仅在严格「一对一」的连结原则上获得充分的动机(motivated),也同时受「一对一」原则的严格约束(constrained)。

而论旨角色的压制(suppression)也是句法理论中原本就独立存在的概念。例如,在主动动词被动化(passivization)的过程中,一般都认为在被动动词的论旨结构中,施事角色或是逻辑主语(logical subject)被「压制」了,或称做被「吸收」(absorbed)。此外,「压制」的概念也普遍存在于中动句(middle)以及 Tough 结构(Tough Construction)的分析中。因此,我们利用此一独立存在的概念,作为解释复合角色在句法连结过程中之一环,无疑的,并没有增加句法理论的复杂度。相反的,严格的「一对一」连结是最简单的原则,角色「压制」仅仅是连结由两个角色所组成的复合角色时,为了符合「一对一」原则的自然结果。

在进一步讨论主宾语倒置结构之前,我们先观察另一个关于复合角色的例子。动结复合动词的连结关系亦呈现出有趣的多样性。Li (1995)首先做了广泛的讨论,以动词「追累」为例,竟有高达三种的解读,而其中两者还是明确的使役式。请注意(17d)的解读似乎也呈现了一种主宾语倒置或是施事宾语的现象。

(17)张三追累了李四。

- a. ‘张三追李四,使得李四累了。’ (使役式)
- b. \*‘李四追张三,张三累了。’ (非法句)
- c. ‘张三追李四,张三累了。’ (非使役式)
- d. ‘李四追张三,使得李四累了。’ (使役式)

Li (1995, 1999) 所提出的分析虽然能解释(17)的三种解读, 但其分析却违反了严格的「一对一」论旨准则; Her (2004, 2007) 因而以严格的「一对一」连结关系为基础提出另一种分析。当「追」的论旨结构<agent patient>与「累」的结构<theme>结合时, 后者的 theme 有两种可能: 与前者的 agent 共组复合角色, 形成 agent-theme, 或是与前者的 patient 共组复合角色, 形成 patient-theme。可是无论是哪一种结合, 当由两个角色共组的复合角色在与句法论元连结时, 因为其中之一必须被压制, 因此其连结就又有两种可能。二乘二, 理论上应生成四种可能的合法连结, 正如 (18)中所一一显示的。我们依循 Li (1995)的标记法, 以  $V_{\text{caus}}$  表动结复合动词中的第一个动词, 以  $V_{\text{res}}$  表结果动词, 也是第二个动词。请注意, (18)不仅描述了论旨角色的结合, 也对于使役语意的出现条件做出了预测: [caus]表示使役式中的使动者(cuase), 而[af]表示受影响者(affectee), 两者的共现形成句子中使役的解读。以下受压制的角色均以单删除线表示。

(18) 动结复合动词的形成过程:

$$V_{\text{caus}}\langle x, y \rangle + V_{\text{res}}\langle z \rangle \rightarrow V_{\text{caus}}V_{\text{res}}\langle \alpha \beta \rangle^*, \text{ where } \langle \alpha \beta \rangle = \begin{matrix} \text{(i) } \langle x, y-z \rangle \\ \text{(ii) } \langle x[\text{caus}], y-z[\text{af}] \rangle \\ \text{(iii) } \langle x-z, y \rangle \\ \text{(iv) } \langle \cancel{x}-z[\text{af}], y[\text{caus}] \rangle \end{matrix}$$

\*若  $V_{\text{res}}$  的论旨角色  $z$  未被压制, 则获得[af]; 若此, 则  $V_{\text{caus}}$  未被压制的角色  $x$  或  $y$  亦获得[caus]。

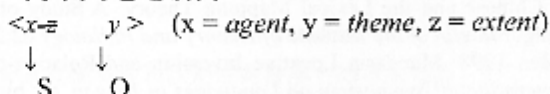
在将压制纳入考虑后, 连结关系显得直接而简单。现在我们来看看为何四种连结的可能却仅仅产生出三种合法解读。如同(19a)所示, 其使役解读源自(18ii)的连结; 可是同时我们也预期来自(18i)非使役解读(19a')的可能性。然而, (19a)的使役解读与(19a')的非使役解读的合并解读当然是使役解读, 因为「一加零」的结果永远是一, 不会为零; (18i)与(18ii)所产生的解读因此必然是使役式。(19b)的解读是无法得到的, 因其论旨结构与相对应的 (18i)及(18ii)均不符, 因此, 我们的理论正确的预测其为非法; 我们的理论也预测(19b)不仅在汉语中非法, 而是在所有的语言中均不可能。(19c)的解读乃源自(18iii)的非使役论旨结构的连结。透过(18iv)生成之 (19d), 其使役性及明显的倒置连结亦可由简单的原则中得到左证: 使动者相较于受影响者为显著, 因此前者永远连结至最显著的句法论元, 也就是主语(Dowty 1991), 受影响者因此仅能获得宾语的连结。值得注意的是, (19d)中, 施事角色受到了压制, 并未获得句法连结; 因此, 所谓「主宾语倒置」或是「施事宾语」只是一个假象, 与宾语连结的是来自「累」的 theme, 并非来自「追」的 agent。

(19) 张三追累了李四。

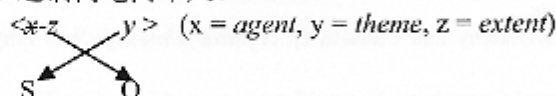
- a. ‘张三追李四使得李四累。’ (使役式)  
 $\begin{matrix} \langle x[\text{caus}] & y-z[\text{af}] \rangle & \text{(18ii)} \\ \text{S} & \text{O} \end{matrix}$  ( $x = \text{agent}, y = \text{patient}, z = \text{theme}$ )
- a' ‘张三追李四, 李四累。’ (非使役式)  
 $\begin{matrix} \langle x & y-z \rangle & \text{(18i)} \\ \text{S} & \text{O} \end{matrix}$  ( $x = \text{agent}, y = \text{patient}, z = \text{theme}$ )
- b. \*‘李四追张三, 张三累。’ (非法解读)  
 $\begin{matrix} \langle x & y-z \rangle & \text{(18i)} \\ \langle x[\text{caus}] & y-z[\text{af}] \rangle & \text{(18ii)} \\ * \text{O} & * \text{S} \end{matrix}$  ( $x = \text{agent}, y = \text{patient}, z = \text{theme}$ )
- c. ‘张三追李四, 张三累。’ (非使役式)  
 $\begin{matrix} \langle x-z & y \rangle & \text{(18iii)} \\ \text{S} & \text{O} \end{matrix}$  ( $x = \text{agent}, y = \text{patient}, z = \text{theme}$ )
- d. ‘李四追张三使得李四累。’ (使役式)  
 $\langle \cancel{x}-z[\text{af}] & y[\text{caus}] \rangle$  (18iv) ( $x = \text{agent}, y = \text{patient}, z = \text{theme}$ )

在「一对一」连结关系及压制行为的理论基础下，我们进一步来探讨主宾语倒置动词的连结问题。以下将为基本的连结形式以及看似倒置的连结形式做详细的说明。

(20)a. 两个人吃这锅肉。



b. 这锅肉吃两个人。



如预期的，(20a)藉由 $\langle x-z\text{-SUBJ } y\text{-OBJ} \rangle$ 的连结方式，产生出的是最自然、最直觉的解读。而最主要的疑议在于何以会生成(20b)的倒置结构。在连结关系是「一个论旨角色对一个句法论元」的严格要求下，答案非常清楚。以复合角色  $x-z$  而言，在施事角色  $x$  被压制的情况下，此复合角色必须依据范域角色  $z$  来执行句法上的论元指派。因为受事角色  $y$  相对于范域角色  $z$  较为显著，因此受事角色  $y$  与主语 SUBJ 连结，范域角色  $z$  与宾语 OBJ 连结，(20b)因而与(20a)产生了表像的主宾语倒置现象。此倒置行为仅为「表像」，而非事实，因为就技术层面来看，此施事角色与宾语根本未发生句法上的指派关系；受压制的施事角色完全与句法论元的指派过程无关。请看以下的证据：只有 (20a)的施事角色可以被主语导向(subject-oriented)的副词所修饰，如(21a)和(22a)；而(20b)中受压制的施事角色则不可被「有意向性」(volitional)的副词修饰，如(21b)和(22b)。

(21)a. 他们两个人高高兴兴的吃这锅肉。

b.\*这锅肉高高兴兴的吃他们两个人。

(22)a. 他们两个人故意吃这锅肉。

b.\*这锅肉故意吃他们两个人。

## 4 结语

相较于本质上确实是有施事宾语的语言，如 Navajo (Hale 1973)、Balinese (Arka 2004)以及 Tagalog (Kroeger 1993)，本文所探讨的汉语现象其实是「施事-范域复合角色」，而非单纯的施事角色。透过最简单且最严格的论旨准则，即一个句法论元仅允许与一个论旨角色连结，反之亦然；因此一个由两个不同角色结合而成的复合角色，在句法论元的指派过程中，仅能依据其中之一做指派，另一个组成角色必须被压制。倒置行为仅发生于范域角色在连结关系中胜出，迫使施事角色受压制之情形。因此，此倒置行为是「表像的」甚至只是个假象。如同任鹰(2005: 2)的结论「所谓的施事宾语句是不存在的」；但使我们更精准的从技术面来说，施事角色在此句法行为中根本没有体现，因此并不构成施事宾语。此一分析突显出在多个互相竞争的句法结构中，存在着「有标」(marked)与「无标」(unmarked)的概念。表像的主宾语倒置结构之所以较为「有标」，是因为在论旨角色的位阶阶层中，最显著的施事角色在句法结构之体现上，不仅因为与范域角色结合失去了其独立性，而且又再被压制，使得较不显著的范域角色得以主导与句法论元的连结关系。

## 参 考 文 献

- [1] Arka, Wayan. 2004. *Balinese Morphosyntax: A Lexical-Functional Approach*. Pacific Linguistics 547. Canberra: Pacific Linguistics.
- [2] Bresnan, Joan. 1994. Locative Inversion and the Architecture of Universal Grammar. *Language* 70, 72-131.
- [3] Dowty, David. 1991. Thematic Proto-roles and Argument Selection. *Language* 67.3: 547-619.
- [4] Hale, Kenneth. 1973. A Note on Subject-Object Inversion in Navajo. In *Issues in linguistics: Papers in honor of Henry and Renée Kahane* (Vol. II). ed. by B. Kachru. Urbana: University of Illinois Press. Pp. 300-09.



- [5] Her, One-Soon. 2004. Argument-function Linking in Resultatives. *Concentric: Studies in Linguistics* 30.2: 1-34.
- [6] Her, One-Soon. 2006. Optimality-Theoretic Lexical Mapping Theory: A case study of locative inversion. *International Journal of Technology and Human Interaction (Special Issue: Human Language Technology in Multilingual Perspectives)* 2.1: 67-94.
- [7] Her, One-Soon. 2007. Argument-function mismatches in Mandarin Chinese: A lexical mapping account. *Lingua* 117.1, 221-246.
- [8] Huang, Chu-ren. 1993. Mandarin Chinese and the Lexical Mapping Theory: A Study of the Interaction of Morphology and Argument Changing. *Bulletin of the Institute of History and Philology* 62.2: 337-88.
- [9] Huang, Hui-ting and One-Soon Her. 1998. Mandarin Locative Inversion and Relation-changing Rules, in *Selected Papers from the Second International Symposium on Languages in Taiwan*, ed. by Shuan-fan Huang. Taipei: Crane Publishing. Pp.287-304.
- [10] Kroeger, Paul. 1993. *Phrase structure and grammatical relations in Tagalog*. Stanford, Dissertations in Linguistics, CA: CSLI Publications.
- [11] Li, Yafei. 1995. The Thematic Hierarchy and Causativity. *Natural Language and Linguistic Theory* 13: 255-82.
- [12] Li, Yafei. 1999. Cross-Componential Causativity. *Natural Language and Linguistic Theory* 27, 445-497.
- [13] 任鹰. 2005. 现代汉语非受事宾语句研究. 社会科学文献出版社.